ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG | DINSDAG 29 JANUARI 1957 | No. 2741

EURATOM TE PARIJS EN BRUSSEL BIJEEN

Overzeese gebiedsdelen vormen problemen op economisch en politiek vlak

Oplossing niet op korte termijn oplosbaar

BRUSSEL, 28 jan.: — De besprekingen tussen de Ministers van buitenlandse zaken van Duitsland, Frankrijk, Italië en de Beneluxlanden over de ontwerpverdragen van de Europese gemeenschappelijke markten EURATOM zijn maandagmiddag geëindigd. Er werd geen communiqué uitgegeven en de conferentie zal maandag a.s. te Brussel worden voortgezet.

Maandagmorgen is vooral gesproken over het vraagstuk der overzeese gebiedsdelen. Hierbij is juist gebleken wat de Nederlandse Regering vanaf het begin heeft gesteld nl. dat het hier uitermate gecompliceerde problemen op economisch en politiek vlak betreft en dat deze niet op korte termijn kunnen worden opgelost.

Zoals bekend wensen de Fransen de grenzen ook van hun overzeese gebieden, op non-discrimatoire basis open te stellen voor de andere landen van de gemeenschappelijke markt op voorwaarde dat deze landen een bijdrage zullen leveren tot verbetering van de infrastructuur van de Franse overzeese gebiedsdelen, zoals de aanleg van wegen, de sociale en economische ontwikkeling enz.

Deze bijdrage die de Fransen in principe hadden bepaald op 1 miljard dollar per jaar, meenden zij te mogen verlangen op grond van de resultaten, die de andere partners zouden oogsten als gevolg van de openstelling der grenzen van deze overzeese gebiedsdelen.

Nederland erkent wel het economische belang van de gebieden in Noord-Afrika doch het ziet niet het verband tussen de openstelling van de grenzen en de daaruit voortvloeiende verplichtingen voor de andere partners in de gemeenschappelijke markt.

Premier Guy Mollet van Frankrijk heeft de hoofden van de zes regeringen die betrokken zijn bij Euratom en de gemeenschappelijke markt uitgenodigd op 12 februari in Parijs bijeen te komen om tot definitieve besluiten over de twee plannen te komen.

MOEDIGE HOND VERDRIJFT TIJGER

Bij Bentong in midden-Malakka heeft een moederhond een volwassen tijger, die het op haar jongen had voorzien, na een fel gevecht op het erf van haar baas, een rubberplantage, verdreven.

VERENIGDE STATEN VERWERPEN RUSSISCHE BESCHULDIGING

Washington.: — Het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken heeft donderdag Russische beschuldigingen van de hand gewezen, volgens welke de Verenigde Staten steunpunten rondom de Sowjet-Unie aanleggen als springplank voor een atoomoorlog. In de desbetreffende verklaring van het ministerie worden de Russische aanstijgingen propaganda genoemd.

Dinsdag brengt Filmliga in De Veer: „Manon des Souces"

ORANJESTAD.— Dinsdagavond a.s. om half negen zal de Filmliga weer een voorstelling geven, en ook dit keer in het theater De Veer. Voor deze gelegenheid is een film uitgekozen, die een draaiduur heeft van drie uur. Deze film „Manon des Sources" zal na het Hollands Nieuws beginnen. In het maandblad van de Filmliga lazen wij hierover:

Het gegoven luidt aldus: Een gebochelde vreemdeling heeft zich met zijn vrouw en twee kinderen in een klein Provencaals dorp gevestigd. De boerderij, die het gezin hoog in de heuvels bewoont, lijdt aan watergebrek en dagelijks moeten de bewoners lange, vermoeide tochten ondernemen om hun maisvelden voor uitdrogen te bewaren. Het is een slopend bestaan, waaraan successievelijk de vijftienjarige zoon en het gezinshoofd ten offer vallen. De moeder verliest na de schok dezer ervaringen het verstand en de dochter neemt, verbitterd door het absolute gebrek aan meleleven van de zijde der dorpsbewoners, de wijk naar een rotswoning, waar zij als geitenhoedster in afzondering verder leeft.

In plaats van dit verhaal voor onze ogen te doen afspelen, heeft Pagnol er de voorkeur aan gegeven het te laten vertellen. Men hoort het mondelinge verslag van een groep dorpsbewoners, die honderd-uit praten! De burgemeester (tevens eigenaar van het enige café en de enige telefoon in het gehucht), de hoefsmid, de bakker, de timmerman, een dove notarisklerk-invaliste, de dager... zij allen verhalen, ieder op zijn beurt en volgens eigen visie, het gebeurde ter informatie van de jonge onderwijzer, die zich onlangs in de gemeente heeft gevestigd.

Wanneer de film begint, behoort het hele drama reeds tot het verleden en wordt Manon, de geitenhoedster, door gendarmes opgebracht omdat zij één der jonge dorpelingen, die het haar lastig maakte, met een stop op he hoofd heeft geslagen en voorts nog van meloenendiefstal wordt verdacht. Een geimproviseerde rechtszitting, waarbij de jonge onderwijzer, die sympathie voor het meisje kreeg, als haar verdediger optreedt, besluit de eerste episode van de film.

Dan treedt een nieuw personage naar &voren, een zekere Ngolin, die zich dank zij uiterst verdachte manipulaties van de hoeve des gebochelden heeft meester gemaakt en nu in minnevuur voor de dochter van zijn slachtoffer is ontstoken. & 's Mans huwelijksaanzoek wordt echter door het meisje minachtend afgeslagen ... zij heeft andere zorgen: zij wil zich wreken op het dorp, dat haar als een paria behandelde.

Op haar zwerftochten door de heuvels heeft zij de bron ontdekt, die de hele gemeente van water voorzie en op de dag zelf dat deze watervoorziening feestelijk en dankbaar zal worden herdacht. weet zij het stroompje een andere bedding te geven, waardoor plotseling de streek wordt drooggelegd. In de consternatie door deze ramp gewekt, komt het tot rumoerige botsingen tussen de dorpelingen onderling en de waerstaatsingenieur, die verklaart geen hulp te kunnen bieden. Als uiterste redmiddel stroomt alles ter kerke eneinde de ussenkomst van de hemel af te smeken; van welke ongezochte gelegenheid de menskundige priester gebruikt maakt, om zijn ontrouwe parochianen eens hartig de waarheid te zeggen. Er volgen nog vele verwikkelingen, maar ten slotte keert alles zich ten goede: Ugolin, door wroeging gekweld, maakt een eind aan zijn leven en laat al zijn bezittingen na aan Manon.

De typen die Pagnol heeft uitgekozen, zijn zonder uitzondering meesterlijk getroffen. Zij vertegenwoordigen die harde, harteloze en in hun diepste wezen toch godsdienstige boeren, die in dat dorre land tot sombere misdaden in staat zijn, maar op grote ogenblikken plotseling eerlijk over zichzelf durven oordelen.

Wat men vooral bewondert in Manon des Sources is de voortreffelijke afwisseling van humor en tragische accenten. De film is een tragi-komische vertelling geworden van de beste soort.

JONGENS VAN 10 EN 12 JAAR GEBRUIKT VOOR MILITAIRE SPIONNAGE IN BOEDAPEST

WENEN, 28 januari — In Boedapest is een ondergrondse organisatie ontdekt, die twee jongens van 10 en 12 jaar gebruikte om militaire inlichtingen te verkrijgen. Dit meldt het Hongaarse vakverenigingsblad „Nepakarat". Als leider van de organisatie wordt genomed een zekere Gabor Folly, die in 1946 wegens verraad tot tien jaar werd veroordeeld en in 1955 vijgelaten.

De organisatie publiceerde opruiende vlugschriften en verschafte haar leden valse paspoorten, aldus het blad. De twee jongens zijn naar huis gestuurd. Andere leden van de groep zullen binnenkort worden berecht. Het blad maakt verder melding van talrijke wapenvondsten in de hoofdstad en in andere plaatsen. In Boedapest waren in verband daarmee minstens elf mensen aangehouden.

Nieuw Suriname over de positie van de Gouverneur

De Gouverneur vervult thans een driedubbele positie in Suriname

— In zijn blad Nieuw Suriname, schrijft de heer Pengel dat de positie van de gouverneur nader geregeld zal moeten worden. De driedubbele positie die de goevernenr thans vervult, is onhoudbaar gebleken. Straks zal er van een gezonde samenwerking tussen de huidige goeverneur en de oppositie geen sprake meer zijn, aangezien de basis van het onderling vertrouwen iedere dag met grote vaart komt te vervallen, aldus Nieuw Suriname.

Het blad schrijft verder; „De harde les die Suriname hieruit leert is dat ons land nooit meer vrede mee mag nemen dat plotseling op een goede dag iemand wordt benoemd tot goeverneur van dit land. Notabene bijna altijd iemand die dit land nimmer gekend heeft. Het kolonialisme moet of leven of voor goed dood zijn hier in Suriname. Volgens Nieuw Suriname, kan Suriname geen dubbele positie in de internationale wereld innemen. Of Suriname is kolonie of inderdaad zelfbesturend. De beste oplossing zou dan zijn dat Suriname om de vier jaar een door Suriname zelf gekozen goeverneur krijgt. Het blad vindt dat dit de nieuwe weg zal moeten zijn.

De moeilijkheden tussen de goeverneur en de oppositie zijn ontstaan omdat de oppositie meent dat de goeverneur zich met de Surinaamse politiek bemoeit en dat de goeverneur herhaaldelijk op een stoel van een minister plaatsneemt.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR.....



Kun jij dit keer Dennis van het politiebureau halen?
Er is weer ergens een ruit ingegooid.

Bo por bai busca Dennis e biaha aki na warda di poliz?
Nan a quibra un ruit un camina.

GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR...

Aruba a ricibi invitacion for di Rusia

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Directiva di A.S.U. a ricibi un invitacion door di Rusia pa participa na eventonan di atletismo for di 29 di Juli te 10 di Augustus 1957 na Moscow. E encuentronon lo ta di e Tercer Juegonan Juvenil Internacional. E invitacion a bini for di Comite Olimpico di Rusia y di e Federacian di Deportes di Rusia. Tur clase di transporte den Rusia lo a worde cubri pa e organisadornan, meskos cu alojamiento. Pero e transporte di mas caro, esun di e paisnan participante te na Moscow si mester worde cubri pa e paisnan participante y ta pa e motibo aki cu lo no por viaha un delegacion di nos isla pa bai competi na e lehano capital di Rusia. Gran parti di e weganan lo worde hunga den e grandioso Lenin Stadium.

Imelda Schwengle tin mas hopi voto te ainda pa eleccion Miss Viceroy 1957

ORANJESTAD. — Votamento pa Miss Viceroy 1957 entre e candidatonan ta bai masha bon, ajera nos a hanja e prome stand segun firma Mario S. Arends N.V. cu ta organiza e fiesta aki.

Esun di prome ta Imelda Schwengle cu 2.564 voto, despues ta bini Eugenia Tromp cu 2.283 voto y no. 3 ta Rica Wever cu 2.241 voto y Lucia Maduro cu 1.075.

REUNION GENERAL DI ASU DIA 27 DI FEBRUARI

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa directiva di A.S.U. a dicidi di tene su reunion general dia 27 di Februari. Un di e puntonan di mas importante di e reunion lo ta nombramento di un directiva nobo. Candidatonan pa sustitui e miembronan cu ta na turno di baha mester worde entrega promer cu dia 13 di Februari. Tambe nos a worde informa cu directiva di A. S. U. a haci un prestamo di ƒ 950.— na directiva di Amateur Athletiek en Wielrenners Bond pa cumpra varios bicicleta nobo. Esaki indudablemente lo ta un estimulo grandi pa e bunita deporte aki.

SEVERA MULLER REINA DI CARNAVAL DI ESQUIRE

ORANJESTAD. — Segun nos a ser informa Esquire e gran tienda na San Nicolas den B. v.d. Veen Zeppenfeldtstraat tin su Reina di Carnaval.

E reina ta e simpatica senjorita Severa Muller, cu ta biba na Rembrandtstraat no. 3 na San Nicolas. E tin cinco luna ta traha na Esquire y e ta masha contentu, cu ela hanja e honor aki. Masha pabien.

RESULTADO REINA DI CARNAVAL DI CLUB SURNAM

SAN NICOLAS. — Club Surnam tabatin idea di anuncia resultado di reina di Carnaval dia 23 di Februari, pero como riba e mes un dia ei lo tin eleccion pa Reina di Carnaval di Aruba 1957, na cual competicion Club Surnam tambe kier tuma parti, nan a dicidi di anuncia e resultado mas tempran.

Esaqui lo sosode dia 17 di Februari den Club Surnam durante un fiesta cu lo dura di 2 or te 8 or di anochi.

SALUDOS DI HULANDA

ORANJESTAD.— Cuater alumnos di R.K. Kweekschool „H. Hart" na Reuven lo papia via Voz di Aruba diarazon anochi na siete or y mei.

Esnan cu lo papia ta:

Clementa de Cuba, Daisy Ormán, Carmelita Marques y Ankie van Roosmalen.

Diasabra merdia e transmision lo worde ripiti, na un cuarto pa dos.

Rapid a gana revanche contra di Corsow 2-0

ORANJESTAD.— Den e partido di ayera nochi den Rif Stadion di Corsow contra e team austriaco Rapid a sali victorioso cu 2 pa nada.

E wega riba su mes tabata bale la pena den tur sentido. Tur dos oncena tabata hunga de lo mehor. Despues di shete minuut Rapid a hinka su prome goal. Meskos cu den e promer mitad ta Rigler kende a bolbe hinka e di dos goal. Tur dos team tabata hunga pa gana y a demostra bon wega.

Un noticia desagradabel

POR TA CU ELECCION GRANDIOSO DI REINA DI CARNAVAL LO NO TUMA LUGAR DEN WILHELMINA STADION?

ORANJESTAD.— Ayera nos a hanja un noticia alga alarmante. E asunto ta cu parce lo tabatin intencion cu e eleccion di Reina di Carnaval 1957 di Aruba y su coronacion, dos evenemento cu lo a tuma lugar respectivamente dia 23 di Februari y 1 di Maart den Wilhelmina Stadion, awor lo no por tuma lugar mas eiden. Door di reparacionnan na e masternan di luz lo ta justamente durante di segunda parti di Januari durante di anochi cu e stadion na par warde usa, debi cu e schijnwerpernan no ta trahanda e tempo ei.

Ki clase di un desastre esei lo resulta ta facil pa hende weita si un hende realiza cu hustamente e eleccion y e coronacion aki hunto cu e paradanan ta forma pa e poblacion e punto cardinalnan di henter e carnaval. Ta custumber cu na e ocasionnan aki semper e stadion sa ta di cabo a cabo yena cu hende cu no solamente ta bini for di San Nicolas, pero tambe for di e lugarnan di mas leuw cu tin riba nos isla pa nan no perde nada absoluto di e gran fiesta aki.

E comite di carnaval (pa kende tur e dos anochinan aki ta e principal fuente di entrada di cual e hopi gastonan pa prepara y organiza e fiesta di carnaval ta worde saca) ya tin un esplendido programa prepara pa e dos anochinan aki. Nan tabata spera di por hanja dos steelband y ademas Marijke Band y Excelsior Brass Band. Nan tabatin intencion di por a demostra un baile di sinta, mientras cu nan tabatin pensa di por a laga e cantantenan di Calypso Lord Cobash y Henry Ford tambe duna nan presentacion.

Ta di spera di berde mes cu e plannan di reparacion di e alumbramiento di stadion lo por worde cambia di tal manera cu e dos evenementonan aki di carnaval lo no worde torpedea. Nos sabi cu ya diferente autoridadnan ta heciendo tur clase di esfuerzonan pa evita e desastre. Y ta di spera cu lo esei logra, pasobra e theater De Veer, Sociedad Bolivariana y hasta e tennisbaan di R.C.A. ta demasiado chikito pa por carga tur e miles di hendenan cu sa bai presenta e fiestanan aki.

CANCHA DI BASKET DI ARUBA JRS TA WORDE INAUGURA AWE NOCHI

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Oficialmente e cancha di basketball di Aruba Jrs ta worde tuma den uso awe nochi. Pa 7.30 lo tin un ceremonia cortico sigui pa dos partido di e campeonato 1957. E promer encuentro lo ta di caballeros clase B Watapana y Chinese Club, mientras cu e segundo partido lo ta entre e quintetonan clase A di caballeros Caribe y Aruba Jrs. E encuentro di clase B lo ta e promer di e clase aki pa e campeonato 1957. Cu apertura di e cancha di Aruba Jrs nos isla tin un cancha di basketball mas, loke indudablemente lo yuda haci e deporte aki mas popular. Esaki lo ta un facilidad mas pa un cantidad di basketbolistanan practica y lo yuda nan hisa nan caliber di basketball.

OBHETOS HANJA

ORANJESTAD. — Di dia 14 di Januari te dia 28 di Januari e siguiente obhetosnan a worde hanja na Oranjestad.

17 di Januari 1 papel di banco, hanja den Nassaustraat.

23 di Januari un etuil berde di plastic cu jabi, hanja den Ooststraat.

25 di Januari un etui cu jabi, hanja den Voz di Aruba.

28 di Januari un sombre di homber, hanja na A.T.S.

Den e mes un tempo solamente un obheto a worde hanja y hiba na warda di San Nicolas, esta dia 23 un reuchi cu jabi cu a worde hanja den Trompstraat.

ARUBA A EMPATA DEN HIZAMENTO DI PESO CU COLOMBIA

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Ayera a regresa for di Barranquilla, Colombia, Sr. Bislick, kende a viaha hunto cu e hizadornan di peso cu a bai competi na e pais menciona. E la informa nos cu e delegacion arubiano a keda empata cu e equipo di Colombia y a duna masha bon demostracion.

Den e equipo di Colombia tabata tin dos pesistas Carlos Caballeros y Ney Lopez, kende nan a competi na e reciente Olimpiada na Melbourne. Door di e „Gobernacion de Departamento" a worde dona un precioso trofeo pa e encuentro internacional aki. Manera nos a menciona caba e encuentro a termina den un empate, pero pa equipo, esta pa punto e muchanan di Aruba a gana. Julian Pemberton, un di nos maximo atletanan a destaca masha hopi y a ricibi masha bon acogida pa su actuacion den e prensa barranquillera. Hisando un total di 775 lbs. ela empata e record nacional di Colombia, cual ta den poder di Roberto Perez. Den su tercer intento di clean and jerk cu 320 lbs ela falla y asina a perde e chens di supera e marca aki cu 800 lbs. Den e equipo colombiano tabata tin e mihor actuacion e peso pluma Rodrigo Garcia, kende a hisa un total di 640 lbs. E resultadonan general ta lo siguiente:

Colombia:

Peso pluma — Rodrigo Garcia 185, 200 y 255 total 640.
Peso ligero — Ney Lopez 230, 210 y 285 total 725.
Peso mediano — Raul Pacheco 235, 255 y 300 total 760.
Peso pesado ligero — Roberto Perez 285, 225 total 510.

Aruba:

Peso ligero: A. Tross 200, 205 y 270 total 675.
Peso mediano: B. Inesia 210, 190 y 255 total 655.
Peso pesado ligero: J. Pemberton 245, 235 y 290 total 775.
Peso semi-pesado: M. Livingston 250, 220 total 470.
Peso pesado: E. Vorst 235, 225 y 300 total 760.

Den un acto na cual diferente dirigentenan di e ciudad di Barranquilla tabata presente, e Gobernador a haci entrega di un trofeo na e equipo di Aruba.

Na nomber di e Asociacion di Hizamento di Peso a worde entrega un trofeo na Sr. Chapman como secretario di Ascolpe door di e Hefe di e Delegacion Arubana J. Lewis. Awe tardi e hizadornan di peso lo yega nos isla back.

CHOKE

ORANJESTAD. — Diasabra mainta tabatin un choke banda di Doormanstraat y Markstraat entre e truck A—370 y e A—5560.

Chofer di e truck W.H.G. a declara na polis cu e kier a duna e otro auto preferencia pero di un of otro manera e brake a nenga diripiente.

Auto A—5560 no a hanja mucho danjo, pero e truck si a hanja un danjo basta formal.

SIN NINGUN TESTIGO

ORANJESTAD. — Banda di caminda na Kibaima polis a hanja un auto diadomingo anochi, cu no tabatin luz y na banda robez tabatin basta danjo.

Como lo tabatin un accidente cu e auto aki polis a haci un investigacion y e danjo a worde calcula algun ƒ 100.—, pero como nan no a hanja ningun persona banda di e auto y e persona cual rijbewijs nan a hanja den e auto no tabata na cas, polis a hiba e auto warda.

Na Februari alumnonan di Pandellis lo tene exhibicion den Esso Club

ORANJESTAD.— E pintor Griego Pandellis cu ya ta anjanan establece na Antillas, di kende anja ultimo na September nos por a aprecia un exhibicion di aquarellen di dje den Trocadero, ya ta como mei anja caba ta dirigiendo un paar di clase di pintura den Lago Colony.

Diez cuater damas, tur casa, ta e alumnanan di e maestro. Ya Pandellis a haci hunto cu nan varios excursionnan na un cantidad di lugarnan bunita riba Aruba. Na e lugarnan aki cada un di e damanan ei ta pinta, asisti door di e maestro, e buniteza di e bistanan cu nan ta mira.

Comoquiera cu e damanan ya tin un cantidad razonable di pintura cla, en consulta cu senjor Pandellis nan a dicidi di tene un exposicion di loke nan a presta. Esei lo sosode e dianan 15, 16 y 17 di Februari, pa e obranan por worde admira tur dia di 4'or di atardi te 10'or di anochi den Esso Club.

FIAT DEN ROOI

ORANJESTAD. — B.D. d. K. cu ta biba na Bubali a declara diadomingo na polis cu su auto Fiat cu ela para banda di caminda, a worde benta den rooi.

Como e auto tabata chiki algun mirones a jude pone riba caminda, pero pa motibo cu nan a bente den rooi e porta di banda drechi a hanja un sla basta grandi.

E LA PERDE SU CARTERA

ORANJESTAD. — Senjor Francisco de Cuba, cu ta biba na Alto Vista no. 181 a declara diasabra na polis cu ela perde su cartera, den cual tabatin cinco loteria di Estrella, 1 rifa di A.S.V. algun biljechi, y basta placa di papel.

Quien lo juda e pober cu su cartera.

GAI EMAN ESUN CU TIN AWOR MAS VOTO PA CACIQUE DEL CARIBE

ORANJESTAD. — Segun nos a ser informa diadomingo anochi den eleccion pa Cacique del Caribe, Gal Eman ta esun cu tabatin mas hopi voto, e tabatin 730, despues ta bini Frederico Ponson cu 580 voto, y Herman Kuiperi na di tres lugar, cu 250 voto.

OTRO CIRCO NA ARUBA?

ORANJESTAD. — Segun nos a tende lo bini un circo mas Aruba, ja nan ta haciendo preparacion. Y si no bini ningun dificultad e „Circus Brazil" lo jega aki na luna di Maart.



Ultimamente Bestuurscollege a duna orden pa habri e park chikito dilanti di Julianaschool na Oranjestad pa e publico. Ya e hekchinan a worde kita y trahadornan di sr. Kemmink ta trahando duro nu ponementu di e camindanan pa hende camna ariba y nan ta snoei e matanan caba. Awor hende por yega tambe te serka di e kautchi caminda e paharanan bunita y mansoe aki ta keiru aden (principio di e park pa animalnan na Aruba?). Nos ta spera cu e huhentud cu ta bai school lo trata e plantsoen bunita aki cu consideracion y respet — y e paharanan cu dulzura y carinjo.

INTERNATIONAAL BOKSNIEUWS

In Europa is een beetje ruzie in verband met de organisatie van een titelgevecht om het Europese kampioenschap zwaargewicht tussen de titelhouder, de Zweed Ingemar Johansson en zijn uitdager de Engelsman Cooper. De manager van Cooper is hevig verontwaardigd omdat de Zweed wel wil boksen tegen zijn pupil maar .... in Zweden. Ze zijn er steeds op uit om de kampioenen in hun eigen land hun titel te laten verdedigen, beklaagde hij zich. Nogal logisch, vinden wij.

De titelhouder zal altijd het liefst in eigen land zijn titel verdedigen daar hij dan de psychologische steun geniet van zijn landgenoten rondom de ring.

Wat echter veel belangrijker is is de strijd tussen de managers. Want als Johansson z'n dure titel in Londen op het spel zet zullen de Engelse managers met een dikker vinger in de pap van hun koning Salomons, de grootste financiele baten daarvan hebben en de manager van Johansson zou een vast bedrag ontvangen, dat nooit zo aantrekkelijk kan zijn als hetgeen hij zelf in eigen land uit de wedstrijd kan slaan. En bovendien.... veronderstel dat de Engelsen een Europese kampioen in deze klasse zouden hebben, zouden ze hem dan ook buiten Engeland z'n titel op het spel laten zetten? De Engelse boksmanagers zitten broodverlegen om topwedstrijden.

Al Weill, de bekende oud-manager van Rocky Marciano, een man die in de bokswereld algemeen geldt als topmanager, heeft bekend gemaakt dat hij een nieuwe ontdekking heeft gedaan. Volgens hem zou de jonge Engelse zwaargewicht Dave Trent, die amateurkampioen van Engeland was en kortgeleden naar het professionalisme is overgegaan, alles in zich hebben om een toekomstige wereldkampioen te worden. Dat Weill het meent, moge zijn op te merken uit het feit dat hij de jonge Trent onder contract heeft gesteld. Het is daarom wel nuttig om eens deze Dave Trent, waarvan niemand tot nu toe iets bijzonders gehoord heeft, in de gaten te houden. Mensen als Weill weten in de regel wel wat ze doen.

Sandy Saddler, de wereldkampioen vlieggewicht heeft zijn titel ter beschikking gesteld. Hij moest, omdat hij steeds maar weer candidaten voor een titelgevecht afwees, zich onder medische controle stellen. Naar de uitslag van het medisch onderzoek zou worden vastgesteld of Saddler van zijn titel vervallen zou worden verklaard, daar hij, bij een voor hem gunstig onderzoek zich niet aan de bepaling had gehouden zijn titel binnen een vastgestelde tijd te verdedigen. Over het algemeen was men in Amerikaanse bokskringen nogal gebelgd over de handelswijze van de kampioen, daar men meende dat hij comedie speelde. In juli vorig jaar kreeg Saddler, terwijl hij als passagier in een taxi was gezeten een autoongeluk waarbij hij aan het gelaat werd gewond. Bij de medische controle bleek nu dat Saddler inderdaad niet in staat was en voorlopig ook niet zou zijn om zijn titel te verdedigen, daar hij voor een gedeelte blind is. Dr. Thomas W. Matthew, heeft Saddler medegedeeld dat hij beter nooit meer in de ring kan verschijnen daar hij dan zeer waarschijnlijk totaal blind zou worden, indien hij op z'n ogen zou worden geslagen. Saddler heeft hieruit de enige juiste conclusie getrokken en nog voor dr. Thomas W. Matthew zijn rapport aan Julius Helfland had overhandigd verklaarde hij zijn titel vacant te stellen. Voor de bokser inderdaad een pijnlijk besluit.

Saddler was een kundig bokser die vele suksessen heeft geboekt. In 1950 won hij de wereldtitel van de toentertijd beroemde Willy Pepp, de man die door nog steeds in wedstrijden uit te komen met zijn leven speelt. Sindsdien heeft Saddler onafgebroken de titel op zijn naam gehad, hetgeen toch wel een bewijs is van zijn grote boksers- en vechterscapaciteiten.

In 1948 had hij voor de eerste maal de titel van Pepp gewonnen door een knock-out in de vierde ronde wat toentertijd een sensatie in de internationale bokswereld was van de eerste orde.

Pepp gold toen als onoverwinnelijk. In 1949 raakte hij de titel weer aan Pepp kwijt toen hij van deze in de revanchepartij over 15 ronden op punten verloor. Sindsdien heeft Saddler zijn titel verdedigd onder andere tegen Pepp in 1950, Teddy (Red Top) Davis in 1955, en tegen Elrode verleden jaar. Niet veel zal men zeggen. Inderdaad. Maar van 1952 tot 1954 heeft Saddler in het Amerikaanse leger gediend. Saddler won 144 van de 160 professional gevechten welke hij heeft gebokst. Het is een bitter einde van de ring voor de wereldkampioen.

Als candidaten voor de vakante titel staan nu geboekt de Franse Marokkaan Cherif Hamia en Carmelo Costa, terwijl ook de manager van Elrode aanspraak op de titel maakt, omdat zijn pupil verleden jaar op het nippertje van Saddler heeft verloren. Tussen deze drie en nog een vierde man zal wel een competitie worden gehouden. Onder de boksers van de vedergewichtklasse zal, ondanks het tragische afscheid van Saddler wel een zucht van verlichting zijn opgegaan.

Op 18 februari a.s. zal wereldkampioen Gene Fullmer de strijd aanbinden tegen de bekende Ernie Durando, een zeker niet te onderschatten tegenstander, al zullen niet velen hem een kans geven tegen de hardslaande wereldkampioen. De titel staat in ieder geval niet op het spel.

Floyd Patterson wordt nog steeds met eerbewijzen overladen. Hij ontving tijdens een diner gegeven door de Amerikaanse boksjournalisten in Hotel Roosevelt, waaraan 400 gasten aanzaten (zodat wij wel eens zouden willen weten wat deze boksschrijvers met hun artikelen verdienen) de Neil Award. Deze Neil Award is ingesteld ter herinnering aan de boksjournalist en oorlogscorrespondent van de Associated Press Edward J. Neil, die tijdens de burgeroorlog in Spanje in 1938 als slachtoffer van zijn gevaarlijk beroep is gevallen. Ook ontving Patterson tijdens dit diner de „Ring Magazine Championship Belt, welke hem werd overhandigd door de bekende boksjournalist en eigenaar-uitgever van het grootste boksblad ter wereld (The Ring) Nat Fleisher.

De James J. Walker Memorial Award werd toegekend aan Frank Graham, een boksjournalist, die gedurende vele jaren op eminente wijze de bokssport heeft gediend. Graham is reeds boksjournalist vanaf 1913 en schrijft momenteel voor de New York Journal-American.

Aan het diner zaten vele vroeger bekende boksers en oud-wereldkampioenen aan.

Gil Cadilli, een vrij onbekende bokser zorgde voor een grote verrassing door te Boston de bekende Miguel Berrios op punten te slaan. Wij hebben reeds eerder geschreven over de plotseling naar voren getreden bokser Angelo Defendis en geschreven deze bokser in het oog te houden. Het blijkt de moeite waard te zijn, want deze hardslaande pugillist behaalde nu te New York een puntenoverwinning op Jerry Luedee.

In Caracas werd een bokswedstrijd gehouden, welke de gehele Venezolaanse bokswereld met spanning vervulde, namelijk de strijd tussen Johnny Leon en de Amerikaan Taque. De wedstrijd eindigde onbeslist. In het begin had Sunny Leon het gevecht in handen en wist hij de Amerikaan zelfs neer te slaan. Doch deze herstelde zich fantatisch en bewees over grote kracht en een geweldig incasseringsvermogen te beschikken. Hij kwam tenminste in de volgende ronden terug en liep de puntenachterstand zienderogen in. Hij sloeg Leon aan het eind van de strijd bijna groggy.

De Venezolaanse boksjournalisten wijten het resultaat van Sunny Leon aan.... het feit dat hij overtraind zou zijn. De wedstrijd zou reeds eerder hebben plaatsgevonden, doch moest toen worden uitgesteld daar Sunny op de dag van de wedstrijd zich in de keuken ...... met een aardappelmesje aan de hand bezeerde.

In Amerika is men bezig een bepaling te maken en.... ook uit te voeren, waarbij een ringarts het recht gegeven wordt om een bokser die kort voordien knock-out is geslagen, te verbieden te boksen.

Wel wat wonderlijk, want dat zal toch niet vlak voor de wedstrijd kunnen gebeuren, want anders worden dat harde klappen voor de promotors. Een later bericht zei, dat het de bedoeling is om een bokser die knock-out is geslagen, het optreden in de ring voor tenminste 6 weken te verbieden. Een maatregel die valt toe te juichen, daar toch volgens de mening van de meeste medici een bokser die knock-out is gegaan, daarvan ernstige gevolgen kan ondervinden indien hij kort daarop weer in de ring verschijnt. Zelfs met levensgevaar indien hij dan wederom knock-out zou worden geslagen. Kleine managers ontzien zich niet om hun pupillen soms elke veertien dagen de ring in te jagen, als ze er maar geld mee verdienen.

Leo Espinoza, de bekende kampioen van de Phillippijnen en een van de sterkste boksers ter wereld in de bantamklasse, behaalde een prachtige overwinning op de Japanner Otaki.
In deze wedstrijd stond de titel van Orientkampioen op het spel.

INTERNATIONALE SPORT

Tafeltennis

MAASTRICHT — Het Nederlands tafeltennisteam heeft zaterdagavond te Maastricht een 5—4 nederlaag geleden tegen de herenploeg van Belgie.

Judo

LONDEN — Een Nederlandse judoploeg won met 4—1 van een team van de London Judo Society. In de Nederlandse ploeg was Geesink, derde in de wereldkampioenschappen opgenomen.

Biljarten

GRONINGEN — Door in zijn laatste partij van Van Oosterhout te winnen heeft de Belg Rene Vingerhoedt het Europees kampioenschap bandstoten behaald met een totaal van 14 matchpunten.

RECHTSZITTING OP STRAAT

Sprint van agent om bewijs te leveren in meineedszaak

Onder het oog van de voltallige Haagse rechtbank heeft de agent van politie A. F. van Rutten onlangs tweemaal vierhonderd meter op zijn fiets gesprint. In de Roelofsstraat lag voor hem de eindstreep; daar hadden zich, behalve de leden van de rechterlijke macht, een advocaat, een deurwaarder, mannen van rijks- en gemeentepolitie en toevallige toeschouwers verzameld. Bij het schijnsel van de lantaarnpalen hield de rechtbank schouw in de meineedzaak tegen de 25-jarige studente M. M. van H. C. uit Amsterdam, tegen wie de officier later twee maanden eiste, lezen wij in De Tel.

Op 16 december verleden jaar was deze zaak begonnen. Agent Van Rutten, die op de fiets in het Benoordenhout surveilleerde, werd bijna omvergereden door een auto, die slingerend de Van Hoytemastraat indraaide. Naar schatting reed de auto 35 kilometer per uur. Door de Weissenbruchstraat achtervolgde de agent de auto, die op het Willem Witsenplein bij een garage stopte. Daar arresteerde de agent de bestuurder, B. M. V. H. uit Den Haag, bracht hem naar het bureau, waar men vaststelde dat H. onder invloed van sterke drank verkeerde en maakte proces-verbaal op. De politierechter veroordeelde H. en ontnam hem zijn rijbewijs.

Op deze terechtzitting werd de getuige mejuffrouw Van H. C. op vermoeden van meineed gearresteerd. Volgens de agent was de auto in de Roelofsstraat het linkertroittoir opgereden en had mejuffrouw Van H. C. het stuur gegrepen om de auto weer op de rijweg te brengen. Zij ontkende deze feiten ter zitting en bleef, verdacht van meineed, vier dagen in bewaring.

Schouw

Om zich ter plaatse op de hoogte te stellen hield de rechtbank de zaak tegen mejuffrouw Van H. C. aan. Gisteravond om acht uur hield de rechtbank schouw, nadat de in deze zaak betrokken straten voor het verkeer waren afgesloten. Mr. L. J. van Gelein Vitringa, de president, gaf de bestuurder van de auto B. M. V. H., die op de bewuste avond onder invloed had gereden, toestemming de 400 meter door deze straten te rijden. Mejuffrouw Van H. C. ging naast hem zitten.

Agent Van Rutten ging, toen de auto wegreed, op zijn pedalen staan. Vlak bij het bewuste punt in de Roelofsstraat liep de zaak spaak, want een auto, die door de afzetting was geglipt, versperde de weg voor de agent. „Nog eens", zei de president, en agent Van Rutten mocht zijn sprint overdoen. Nu verliep alles naar wens. Dicht bij de trottoirband stopte de auto, met de agent er achter. „Hier zag ik door de achterruit, dat de verdachte haar hand op het stuur legde", zei hij hijgend. De president, de officier van justitie, de rechters en de raadsman van de verdachte gluurden door de ruit.

Mr. Van Gelein Vitringa wilde zich voor de volle honderd procent overtuigen. Hij klom op de fiets van de agent en keek naar de auto. „Het is mogelijk", zei hij. Rechters, officier en raadsman stapten in de auto, die, bestuurd door een politieman, het trottoir opreed en er weer af.

„ZORGENKIND" CELEBES

Djakarta, 20 jan.: — Het parlementslid Mohammad Noor heeft in de avondvergadering van het Indonesische parlement, de regering er voor gewaarschuwd, dat Celebes het eerstvolgende „zorgenkind" zal worden, indien de regering niet voldoende belangstelling aan de dag legt voor de wensen, die onder de bevolking van dit eiland leven.

Mohammad Noor deelde mede, dat ook in Celebes pogingen in het werk worden gesteld om een „raad" te vormen om de wensen van de bevolking op het stuk van de opbouw en herstel van de veiligheid in goede banen te leiden. De naam van deze raad zou zijn „Hassanuddin-raad". Niet alleen uit de burgerij, doch ook van de zijde van militaire groeperingen waren in deze richting wensen opgegaan, aldus Mohammad Noor.

Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staarink
Awakatiastraat 3, Oranjestad,
Tel. 1116 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

AGENDA

Dinsdag 29 januari

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30:
1. Hollands Nieuws. 2 Manon des Cources
Rialto 20.00: Silda Le grand en la pelicula El Sultan Descalzo
PRINCIPAL 20.00: Latin Lovers
AURORA 19.30: Not as a Stranger
SAVANETA 19.30: Silda Legrand en la pelicula The Weak and the Wicked

APROTHEKEN

Oranjestad: Botica Oduber

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ENZ.

Zuster Braumuller, tel. 1353, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1537, Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Opening
11.33 Vicentico Valdes
11.45 Fernando Albierne
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Jose Gea y su Orquesta
1.15 Tito Cortes
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Sambas
5.45 Bobby Capo
6.00 Celia Cruz
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Edwin Zichem
7.30 Hollandse Deuntjes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Noveta: „Mia o de Nadie"
8.30 Los Hispanos
8.45 Bienvenido Granda
9.00 Papiamentse Les
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdags van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS

van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

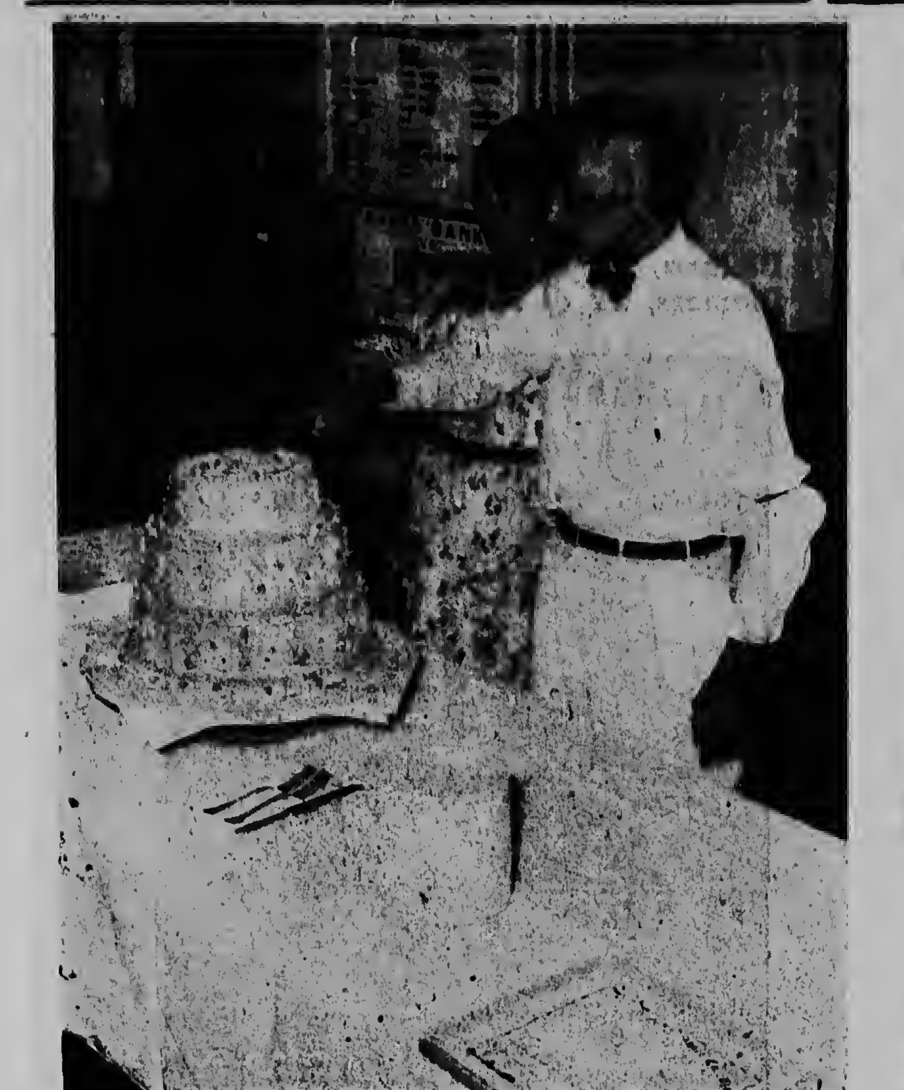
Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 6.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatamala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30 Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 18.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za.
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00

Nieuwe vleugel van St. Vincentius ziekenhuis in Suriname geopend

PARAMARIBO: — Op zaterdag 19 januari werd de nieuwe vleugel van het St. Vincentius Ziekenhuis door de gade van de Gouverneur, mevrouw Van Tilburg-Stikkers, geopend.

miljoen gulden (Sur. crt.) gekost, maar daar is dan ook onder begrepen de vroeger gebouwde behuizing voor de zusters, deze nieuwe vleugel met de gehele medische apparatuur, waaronder ook begrepen de röntgen installatie, de modern uitgeruste operatie afdeling en het nieuwe laboratorium. Het Welvaartsfonds verstrekte voor dit projekt een lening van een half miljoen terwijl van de verzekeringsmaatschappij De Nederlanden van 1845 in Suriname een bedrag van een kwart miljoen werd geleend.

Het resterende bedrag, van zevenhonderd duizend gulden (Sur.) ruim, werd voor verreweg het grootste gedeelte verkregen door leningen van Nederlandse instellingen, terwijl belangrijke giften uit het bedrijfsleven in Suriname en het buitenland, de som completeerden. Suriname heeft nu de beschikking gekregen over een der modernste en best geoutilleerde ziekenhuizen in het Caraibisch gebied.



Aki nos por weita Pedro Greaux y su esposa tumando despedida prome cu ela bai cu pensioen. E empleado di laboratorio di Lago aki tabatin trinta anja na compania na momento cu ela sali pa ultimo biaha for di portanan di Lago. Un gran prestacion!!

(foto Esso News)

PAGINA TRES

Aruba den „Latin American Report" y „The Readers Digest"

ORANJESTAD.— Bao di e titulo menciona nan a publica un articulo tocante Aruba, cu siete portret di e isla, hunto cu un portret di color di Giant Cat Plant durna tempu di Pascu. Durante Pascu 1955 un vapor di cruise a pasa Lago Refinery anochi y e pasajeronan a weta e strea grandi di e Giant Cat Plant, un di e pasajero nan tabata e autor Michael Scully.

E la busca algun detalle di Aruba y a cuminza skirbi un articulo tocante Aruba. Despues e la ofrece The Reader's Digest e articulo, banda di fin di Augustus, medio September.

Miss Margaret Peterson, un empleado di Reader's Digest a telefona senjor L. F. Bouman cu nan ta interesa den algun portret.

Senjor Bouman a manda algun portret di Aruha y a duna nan algun informacion tocante Aruba.

Reader's Digest tabatin idea di publica e articulo aki na anja 1957, pero nan a cambia di idea y nan a publica e articulo na luna di December.

Pero ainda tin mas, dia 5 di December senjor Bouman a worde sorprende pa senjor Wyler di Louis de Rochemont Ass. Zed. tabata kier algun film di Aruba pa programa di television hao di auspicio di Reader's Digest.

Senjor Bouman no tabatin mas materiaal y e la manda nan pa senjor Herrick Herrick na New York, aja nan a scohe esun cu nan kier, nan tabata kier di Giant Cat Plant, pero esei no tabatin.

E oficina principal di Standard Oil of New Jersey a telefonia directivo di Lago y a duna instruccion pa security clearance.

Despues nan a participa senjor Herrick Herrick cu e portret nan por worde saca, y esaki a telefonea e cineast Frank Chumaceiro na Corsow cual tabata inmediatamente dispuesto pa saca e portretnan.

Dia 6 di December senjor Chumaceiro a jega Aruba y di vliegveld e la bai Lago un bez pa saca e portretnan. E mes un anochi e film nan cu nan a saca a sali cu Pan-Am di Corsouw pa New York na unda nan a jega dia 7 di December.

Y e film tocante Aruba a sali den TV programa di Reader's Digest y 20-30 millioen hende a wetele.

REMITIDO
(for di responsabilidad di redaccion)

MACAMBAS, QUO VADIS?

Como arubiano di sintimento y verguenza mi ta sinti y ta kere cu ta mi deber di ponc tur arubiano cu no por a presencia e wega di ayera nochi entre nos oncena nacional y esun europeo „RAPID", na haltura di comportamento di e grupo di macamba cu a acudi ayera na stadion pa presencia e wega of pa cumpli cu nan deber. Ta hopi tristoe con nos por a scucha y ripara con e macambanan tabata grita y apoya e team europeo. For di den staanplaats tabata tin un grupo basta grandi di mariniers macamba, cu ta suppose di ta riba nos isla, pa proteccion di Aruba y su habitantenan, cu tabata grita cu alma y cuerpo pidiendo e team visitador despues cu nan a anota e goal di empate pa hinca mas goal. E mariniersnan aki, querido lector, ta esunan cu un biaha a yega di sugeri pa haya entrada por nada na tur eventos deportivo. Tambe tabata tin macamba ocupando puesto den zitplaats i otro parti cu tabata desea di tur nan curazon pa nos muchanan sufri un derrota frente e team europeo. E „mijnheeman" aki, no ta kere cu nan tin suficiente di agradeci na nos dushi Aruba. Cuanto di nan a bin drecha nan salud aki, cuanto di nan a drecha nan situacion financiera, cuanto di nan ta goza di acogida social. Tur anja nos por presencia llegada di macamba cu ta llega nos dushi Aruba, chiquito di tamanjo pero grandi di curazon, cu un par di carson sin faha, un bicicleta tin biaha cu nan senjora bistiendo e mesun bistir dos siman largu y despues di un par di luna nos por weita nan ta keiro den un auto nobo y depues mira y trata e jiunan di tera cu menosprecio. E macambanan aki mi ta kere mester tin un poco mas di gevoel i mustra aunque sea un poco di gratitud na e pida suela aki cu a duna nan bon acogida y tur clase di facilidad. E macambanan aki mester corda cu aki na Aruba gracias a Dios, nan ta sinti nan den un reino cu ta ofrece nan un clima miho y un bida di rey. Cuanto biaha durante weganan di futbol local nos por a tende algun macamba ta critica e futbol local bisando cu aki na Aruba e futbol cu ta worde hunga ta un futbol di derde klasse na Hulanda. Gracias a Dios, nos por a haya e oportunidad di presencia un wega di futbol entre e ONCENA NACIONAL DI HULANDA y esun di e isla chiquito aki, pa nos por camna frenta na halto dilanti di e macambanan aki pasobra e oncena di Hulanda ta un di e teamnan cu mas mal futbol a hunga na Aruba y mihor wega cu e team di Aruba seguramente nan no a forece na e publico cu a presencia e historico encuentro aki Por ta cu esaki ta e rabia cu e macambanan a keda cu ne? Semper mi a pensa cu e macambanan riba Aruba NO TIN aprecio ni sintimento pa cu e arubianonan. Bolbiendo riba e mariniersnan cu a presencia e wega di ayera nochi, querido lector, bo ta kere cu e elementonan aki cu ta aki riba pa defende Aruba y su propiedad, lo defende nos si acaso (Dios laga cu e esaki nunca lo sosede) nos Aruba lo worde ataca door di un pais europeo. E elementonan aki lo a defende nos si nos a worde ataca varios anja pasa door di e Nazinan? Mi ta kere cu nos gobierno local mester hasi un esfuerzo y apoya tur Arubiano pa e puestonan di mas importancia den nos gobierno y comunidad pronto pero muy pronto por worde ocupa door di Arubiano of antillano cu sintimento y aprecio pa Aruba. De lo contrario ningun Arubiano lo sinti nan sigur riba su terra.

Ta hopi tristoe, querido lector, con ayera macambanan tabata expresa nan cu e Arubianonan a hunga sushi y cu nan no ta comprende cu e referee (macamba tambe por cierto) por a permiti varios hungador di Aruba continua den e menciohado wega. Segun e elementonan aki ta e muchanan di Aruba a hunga sushi y si algun biaha e team europeo a demostra wega bruto of sushi ta pasobra e Arubianonan a cuminza prome. Ta prome biaha den mi bida cu mi a tende semehante critica baho asina. Aki na Aruba a hunga teamnan di futbol di masha hopi lugar y nunca a worde bisa cu e Arubianonan ta hunga futbol sushi y bruto.

Semper e teamnan gana of perde a duna masha bon impresion tocante e wega y comportamento di e Arubianonan. Pero pa e macambanan aki nos muchanan ta diferente. Macambanan ta con boso por kier pa e Arubiano simpatiza cu boso ora boso ta trata nan cu desprecio y hasi critica inhustu, SABIENDO MASHA BON cu boso tin hopi pero MASHA HOPI di gradici na e pida tera aki?

Cuanto biaha aki na Aruba, durante encuentronan deportivo nos por a scucha cu placer con e grupo di Dominicano, Colombiano, Venezolano, Americano, etc. (tur stranhero, pero no macamba) ta grita y anima e team Arubiano ora nan ta enfrenta un equipo visitante!

E Latino-Americano nan aki, ta hende di mas sintimento patriotico, hendenan cu sa di aprecia, hendenan cu ta reconoce cu nos dushi Aruba a duna nan bon acogida y ta trata nan bon, pesei nan ta demostra nan simpatia na Aruba di e manera aki.

Y ta pesei, macambanan, tur Arubiano mas facil y mas lihe tin intimidad y amistad cu e Latino-Americano cu ta biba na Aruba. Ta di comprende cu si boso, macamba, no tin amor pa boso mes patria ta con boso por tin carinjo pa Aruba?

Prome cu mi termina, mi ke supliba Aruba Voetbal Bond of e Bond encarga cu e ponemento di referee pa wega. pa en lo futuro ora nos muchanan enfrenta un team europeo, no pone UN MACAMBA como referee. Ayera nochi varios biaha ora tabata tin tendencia pa bringamento entre e europeonan y nos muchanan, e referee Macamba ta stoot e mucha Arubiano y ta waarschuw e europeo. Esaki ta un inhusticia masha grandi y un abuso di confianza. Tambe nos por a ripara e referee Macamba tabata masha pura pa caba e wega, pasobra ora cu e referee a termina e wega ainda tabata falta mas o menos treintaicinco seconde, pero como e muchanan di Aruba tabata atacando e team europeo dos of tres meter dilanti di nan porta di goal, e referee macamba talvez a pensa cu si e no caba e wega aki unbes, e goal di empate pa Aruba por worde produci y deseo di e macambanan lo worde destroza.

Como bon Arubiano, mi ta spera di weita ki clase di referee cu ta MENOS macamba ora nos muchanan enfrenta un team europeo, pasobra e wega di ayera nochi tabata un bon experiencia!

UN ARUBIANO.

Cumpleanjos feliz

Pa cortesia di KAN, Inc.
E MEHOR cas di Regalo

Awe dia 29 di Januari a cumpli anjos e jovencito Frank Loopstok. E ta ricibi felicitaciones di su tata, mama, rumannan Julio, Feliciano, Maiki, y Margriet, tambe di su pepe Felisia Franken, y di Cherry Chirino, Lorenzo Loopstok, Judith Kock.

— — —

Tambe felicitacion pa e simpatica senjorita Irena Ras, pa parti di su prima y primonan, amiga y amigonan, y especialmente di su primanan Emilia Loopstok y Yolanda Hironimo, y di su amiga Sarita Kelly.

— — —

Nos sincera felicitacion na Sr. Juan Angel Maduro, kende a cumpli 18 anja dia 27 di Januari. Felicitacion pa parti di su tata Simon, mama Cosma Maduro y su 8 rumannan, Chin, Chosi, Den, Chichi, Yolanda, Robert, Bette, y Delio. Tambe di su cunja Susita, su tres sobrinanan, Juni, Hubert y Trixi y tur su primo y primanan y famia Franken y Maduro.

Pa aviso y tc: correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo nan Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diamars 29 Januari
C I N E
DE VEER THEATER 20.30:
1. Hollands Nieuws, 2 Manon des Cources
Riallo 20.00: Silda Le grand en la pelicula El Sultan Descalzo
PRINCIPAL 20.00: Latin Lovers
AURORA 19.30: Nol as a Stranger
SAVANETA 19.30: Silda Legrand en la pelicula The Weak and the Wicked

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: Botica Oduber

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zusier Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zusier M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Opening
11.33 Vicentico Valdes
11.45 Fernando Albierne
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Jose Gea y su Orquesta
1.15 Tito Cortes
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Sambas
5.45 Bobby Capo
6.00 Celia Cruz
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Edwin Ziehem
7.30 Hollandse Deuntjes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela: „Mia o de Nadie"
8.30 Los Hispanos
8.45 Bienvenido Granda
9.00 Papiamentse Les
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

y .... MESKER ta drecho mi MUEBELNAN

Dia 27 di Januari a cumpli 4 anja Jossy Giel, y ta ricibi felicitaciones di su tata Bruno, mama Lita, su tres rumannan Maria, Benny y Betty, tambe di su welonan y welanan, tanta y omonan y di su primo y primanan.

Felicitacion tambe pa e simpatica senjorita Martina Rozenberg, pa parti di su amiganan di school, especialmente di su amiga Sarita Kelly y Emilia Loopstok.

— — —

Dia 28 di Januari a cumpli anjos Alicia Peterson. Felicitacion di famia Kock, di Monica y Maria Kock, Rosa Everon, Ti Navas y su amiganan di Mansur Trading na San Nicolas.

— — —

Dia 29 a cumpli 21 anjos senjor Francisco Giel. E ta ricibi felicitacion di su mama Anna, tata Juan, rumannan Joseph, Nadi, Filomena, Vicente, Mario, Jose, y especialmente di Victor, Alicia, Cupriana, y tur famia y conocirnan.

— — —

Tambe felicitacion pa Dora Larez, pa parti di su esposo Goito, jiunan Pedro, Policarpo, Theodora, Goita, y Bernadina Kock, y Elizabeth.

AMOR Y AVENTURA

pa
TUYUCHI

No. 15

Charles tabata hari sobrefeliz.

„Mi n' conta bo esai ainda? O, mi amor, mi t'asina feliz, cu mi n' sa cu ta riba mi pianan mi ta para of riba mi cabez. Mi no ta un ladron ni tampoco estafador i lo mi no por stima bo suficiente hamas den mi bida, solamente pa e hecho cu lo bo quier a casa cu mi masque quico cu mi quier tabata. Mi ta Charles Carcy, cu lo ta den bo servicio pa enter bo bida largo, un experto riba terreno di cuadronan, al momento den servicio di gobierno italiano pa trata na hanja un numero di cuadronan cu a ser pasa como contrabanda over di grens, loque ta prohibi pa ley italiano".

„De la manera anto cu bo n' ta un estafador", e mucha muhe a informa tristo. „Qui un desenganjo. De la manera anto mi no ta na estado mas di por trece bo riba e camina recto. Pro tae com e asunto ta dje cuadronan cu nan ta calcula cu b'a bini cun'e foi Italia?"

„Nan a ser concedi na mi pa gobierno italiano pa mi por logra hanja un bon introduccion i principalmente un bon acohida cerca e Vicomte", tabata su contesta. „Mi ta traha hunto cu policia di Geneve i mi ta trata ya ta lunanan caba di por a penetra den e castillo aqui. Masha tempo caba nos tin sospecho riba Vicomte, pero te awor mi no por a logra hanja e cuadronan mira cu e tin caba den su poder. Esaqui tabata mi unico chens. I pa mi logra esaqui mi mester a bai cumpli cu mi obligacion e dia i larga di bai picnic hunto cu bo. Bo ta corda ainda cuanto b'a rabia i zundra mi? Pero bo mester comprende cu mi no por a conta ni abo ni ningun hende tempoco di e mision cu mi mester a cumpli cun'e, pasobra tur cos tabata strictamente secreto, como mi bida tambe tabata corre peligro. I si e encargo aqui no tabata di un interes asina grandi hamas lo mi a queda sin bai kuier cu bo. Mi ta supone cu bo mes tambe lo por comprende esai awor. Fuera di esai mi tabata para dilanti un otro dificultad tambe. Ley ta prohibi pa pasa frontera di Italia cu obranan artistica, pero aunque wel cu esai ta un contrabanda, sinembargo e no ta un crimen. Mi por a atrap'e, pero mi n' tabatin derecho di arrest'e. I cu e asunto dje collar ta un otro caso trobe. Cu esai si lo mi por arrest'e, pasobra esai si ta un crimen. Qui dia e diamentanan lo ta cla?"

„Otro majan mi ta supone".

„I ta com bo mester bai cu nan?"

Lihe el a cont'e e plan cu immediatamente el a improvisa, ora cu el a hanje den apuro.

„Caramba, esai ta sublime. Mi ta hanja esai masha habil di bo", el a grita. „Tur loque nos mester haci ta refina e asunto un poco mas aqui i aya. Lelia, pone bon tino i larga bo sano huicio traha tanto cu bo por tur e oranan aqui cu bo ta den dificultad. Sea fuerte i no spanta ni masque cu bo mira Vicomte ta camna riba su cabez. I mi ta hanja terrible cu bo mester queda aqui un minuut mas largo cu ta necesario. Pero mi ta quere cu mi tin un medida pa mi por salba bo majan mes foi e cueba aqui sin cu nan hahja sa. Mi por confia riba bo?"

„Naturalmente, Charles", el a sigure. „Oh, qui un terrible aventura esaqui ta. Pero supongamos, mi amor, cu e muhe berdadera bin blo awor!"

„Ahan. Anto e ora ai si nos tin di spera ta com e asuntonan ai ta draai. Pero practicamente mi mes no por comprende ta di com bo por a hunga e rol aqui te awor asina bon i. . . ."

„Lunch ta cla", e Vicomte a grita diripiente para den bentana. „Mi ta spera cu e aire libre lo a duna boso tur dos bon apetit".

Capitulo V.

E lunch na e castillo cu tabata na venta a tuma luga na e mes manera cu e diner e anochi anterior, cu e diferencia, cu awor Charles tambe tabata sinta na mesa hunto. Pa Lelia esaqui tabata un diferencia masha grandi, pasobra e tabata sintie fuerte i tabata como si fuera cu ni 10 Vicomte por a pon'e spanta mes. I enter su curazon tabata hubila i hasta e tabata haci chanzanan na mesa i tabata tene e presentenan dibertido. Hunto cu Charles Lelia tabata sintie e muhe di mas feliz riba mundo.

Sinembargo masque qui lucha interior cada un tabata sinti pa otro interiormente, p'afor nan no tabata demonstra esai. Nan tabata scucha awor cu mas tino na tur e palabranan di trasteria dje Vicomte, quende awor Lelia tabata conoce perfectamente ta quen e ta. Tur loque e tabata haci ta papia di su artenan i su tesoronan i sobra di su combersacion tabata over di su amuebläje di antiquedad. Lelia tabata duna e contesta preciso i na su luga, loque e tabatin di gradici tanto na su animo, su salud fisica i su inteligencia i bon educacion. E mucha muhe cu tabata mucho mas inteligente cu Vicomte tabata comprende tur manja i bueltanan dje criminal anciano aqui pero e no tabata larga e homber sa esai.

I di e manera al haciendo uso di su sintir, su orea i su wowonan, Lelia tabata come automaticamente sin preocupa cu e cuminda tabata smaak bon ni malo. I cu masha trabao e tabata sconde pa e otro presentenan no mira cu Charles tabata stim'e.

Ora cu lunch tabata cabando, Lenoir i Leblanc a lamta sin queda warda riba koffie, disculpandonan mes cu nan tabatin trabaonan di bai haci. Lelia a pensa unbez cu e trabao aqui lo tabata na e collar. I un momento e tabata puntra su mes cu lo ta den estilo di su rol ora cu e duha di conoce su interes pa sahi com adilanti e trabao n'e collar ta.

Pero n'e mes momento ai e Vicomte a dirigi su mes na Charles i loque a pone Lelia na estado di por a queda scucha tranquilo, medio sonjando i puntrando su mes cu lo por a presenta un momento riba cual e por a hanje solitario cu Charles.

„Pa mi mas grandi placer mi a constata", el a tende e Vicomte ta bisa: „Cu nos amigo italiano quier a conecde tres cuadro, senjor Carlos".

„Si i ademas pa e prijs cu bo a priminti na gasta pa dos", Charles a responde. „Mi ta supone cu actualmente cos no ta mucho bon para p'c, pasobra ora cu mi a ofrece e prijs pa tur tres e cuadronan, m'a bis'e accrca tambe si e no ta tuma un decision anto e negoshi lo para. I e ora ai el a dicidi unbez. Nos a yega na e momento apropia, pasobra nunca el a pensa di por a bende e piezanan aqui p'afor di Italia i el a cai pa mi oferta".

„De la manera anto cu nos por papia di felicidad cu nos a contra cu otro". E Vicomte tahata masha carinjoso cu Charles. „Pasobra cualquier dia un of otro dia un comerciante ta hinka den su cahez di pasa grens cun'e cu avion. I ta p'esai nos mester probecha tanto cu ta posible cu nos por di nos monopolio temporal. Mi no por haci otro sino di felicita bo cu e inciativa afortuna".

„Ai si", Charles a responde protestando contra tur elogio; „loque mi a hasi no ta nada particular, pasobra ora cu hende ta bula, tur ora den aire ta drenta bo cabez enteramente otro ideanan cu manera ora bo ta riba tera firme. Pero mi no ta gusta elogio. Tur loque ta interesa mi ta lo siguiente: cu bo ta satisfecho di mi trabao".

„Mas cu satisfecho, mi querido amigo", e Vicomte a responde. „Mi ta spera cu den porvenir lo bo sigui tambe cu e mes actividad pa bo por queda extende mi coleccion di obranan artistica. Sentier aqui ta quima di deseo di por traha un imitacion dje cuadronan cu b'a trece ajera. Mi ta quere cu e biaha aqui si lo nos no por cumpli cu su deseo. M'a hanja un oferta asina atractiva pa e cuadronan, cu mi no por rechaza, ni ora cu lo mi comete un crimen contra santidad dje arte. Esaquinan t'e desprobechonan cu tin den negoshi, bo ta comprende? Placa of mehor dicho necesidad di placa ta pone cu bo no por larga ningun chens pasa i e proverbio ta bisa cu bo mester strika ora heru ta cayente i e momento a yega awor. No, Sentier, lo bo mester spera anto riba un otro embarcamiento di cuadronan prome cu bo por duna rienda suelta na bo talentonan i triunfonan artistica. Despues cu b'a caba e ultimo cu asina tanto exito, bo tin tur derecho di descansa un paar di dia tambe". I mientras e Vicomte a cende un sigaria el a bisa: „Lo no dura mucho tempo mas, cu lo nos trata na transporta nos tesoronan artistica di e castillo aqui pa un otro luga i segun mi cu nos a queda basta i cu a yega tempo pa nos bam cambia nos cuartel general".

„Ahan si?" Charles a puntra como si fuera esai tabata interes e masha poco i mientras Lelia tabata scucha cu masha interes el a tende com su namorado tabata puntra e Vicomte:

„Bo ta di opinion anto cu nan tin algun sospecho riba e castillo aqui? Pasobra mi no ta mira paquico lo bo mester bandona un sitio asina adecuado".

„Ai no. Esai absolutamente. Sospecho mi n' tin ningun momento", e Vicomte a duna pa contesta. „Alomenos no asina leu cu mi por mira. Pero ta mi custumber di no queda mucho tempo na un i mes luga, pasobra esai no ta prudente. Bo no mester queda spera te ora cu sospecho presenta. Ademas di esai ta manera cu mi agente na estranheria a hanja un persona cu quier cumpra e castillo aqui tambe. Lo e ser bendi na un dje hombernan fabulosamente rico na otro lado di oceano. Muy pronto e homber aqui ta hini Europa i mi agente a hanja encargo di busca un cas „historico" p'e, cu tur cos antiek, manera nos antepasadonan sa usa. Ta di comprende cu unbez el a corda riba mi, pasobra e no por pensa su mes un sitio mas adecuado p'e venta aqui cu nos catillo, camina e cumprando lo por hanja su deseonan di mas intimo cumpli. M ita birando un berdadero comerciante, lo bo quier bisa, no?" el a puntra mientras el a queda ta mira e dos hombernan brillantemente.

(E ta sigui)

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



E pober amigo di Duty te awor numa Cisco a korda cu e la tire na su brasa, i e la bai mira si e mester verband e si of no. Duty i Pancho ta luchando ainda. Cisco a bisa e amigo di Duty: Ta abo ta e partida di e homber cu trampa ei? Duty a bisa cu e amigo a yame homber cu trampa. Na es momento ei e tire na su brasa, i e la bai mira si e mester verband si of no homber tramposo. Pero Pancho tin mas forsa cuné i en por los di ningun manera. Ora cu Cisco a kaba di verband e amigo di Duty su man, e la bisa: Tur hende keto awor, ban mira esaki awor. Bo a bisa cu Duty ta tramposo. E amigo a bisa Cisco: Mi ta kere cu e brilnan ei ta pa e hanja conoce e cartanan mas mihor. E ora ei Cisco tambe a cuminsa hanja desconfianza den Duty, i e la contesta: Esei ta koi loko pa hanja sa, si e brilnan ei ta pa conoce carta si of no, Bam mira anto, si bo ta papia berdad of si bo tambe ta tramposo manera Duty.

TOM RICHARDSON, GRAN DETECTIVE DI FAMA MUNDIAL

PROBACION DI UN HEREDERO

pa TUYUCHI

E afamado detective di New York, Tom Richardson, quende cu incansable, cu gran ingeniosidad, animo y resolucion ta lucha contra crimennan, a yega Parque Nacional persiguiendo un estafador masha peligroso, den un territorio di extension illimita na orillanan di Yellowstone y e posesion comun di 42 estado, cu hunto ta formando e republica americano.

Porfín despues di masha tanto paeashinan el a bin logra arresta e malhechor den un dje hotelnan di mas principal bao di nomber falso.

Ta mas cu claro cu e arrestacion aqui a ocasiona masha tumulto entre e otro turistanan cu ta na gran cantidad den e sitio bunita y pintoresco aqui.

Algun denter di nan a reconoce e maestro y di e manera ai el a bira e punto central di Interes general.

Ora cu el a bandona New York, camina ningun asunto urgente no tabata strob'é, el a dicidi di queda algun dia mas na Yellowstone Park; e tabata caricia un admiracion profundo pa e grandioso monumento di naturaleza aqui.

Pero awor cu su incognito a ser desmascara, su plan a cambia y el a dicidi bandona Livingston ne, camina e arrestacion a caba di tuma luga, pa e bai pasa algun dia den e sitio montanjoso dje parti dje parque, na unda regularmente no sa bini mucho turista.

Sincmbargo tabata como si fuera ni aqui den e cerronan Richardson no por a gozá di e sosiego mereci. E luga aqui cu su cerronan peligroso, su kloofnan y abismonan y cu un gran parti di luga camina ainda pia di hende no a tribi yega, net esaquinan tabata asina atractiva y tabata como si fuera ta aya naturalmente tabata plama su sublimidad. Tabata imposible pa duna un descripcion exacto dje luga montanjoso, na unda practicamente bo tabata pasa meimei di barancanan manera muraja alto, cu splitsnan skerpi y barancanan manera cos los cu cada momento bo por a slip y cai den profundidad di abismo. Ta manera cu ta pa expres mama naturaleza a plama e luga aqui cu tur sorto di dificultad y peligro, pa ningun pia indigno no bin profana e luga sagrado di naturaleza.

Pues e parti dificil aqui y net esaqui mes, Richardson a scohe pa e bai pasea. E detective no tabatin miedo cu e tabata practicamente manera completamente bandona. Den un sitio casi inhabita e no tabata spera di por a contrate ai cu malhechornan, pasobra esaquinan tabata prefera mas tanto na biba den ciudadnan grandi.

P'esai anto, e detective a dicidi di pasa un paar di dia di verlof den e cerronan aqui y lubida asina un poco riba su profesion trabahoso cu hopi dificultadnan hunto cun'é. Aunque ta pa un paar di dia e quier tabata un hende mester cu tur otro y e quier a dedik'e solamente na contemplacion entero di sublimidad di naturaleza.

Ta p'esai riba un mainta el a baha nu un habitacion cu tabata queda banda di un pia di cerrro y cu animo y alegria manera un turista e tabata sali foi e edificio di stacion.

N'e momento ai e no tabatin di minimo idea cu muy pronto despues lo e tabatin di hanjé ta ocupa su profesion trobe y hasta den su lugar solitario y desconoci.

Tabata un dia sublime. Cielo azul tabata completamente helder. I un brisa leve foi oriente tabata templa cu su frescura e calor dje rayonan di solo, di moda cu un paseo den un tal circunstancia tabata manera un berdadera gozo.

Richardson tabata sinti manera el a renace y cu masha complaciencia e tabata yena su longnan cu e aire pura y saludable; cada rato e tabata hanje ta queda para obligatoriamente pa e para contempla e milagro di naturaleza. De bez en cuanto ora cu el a alcanza na un of otro punto pintoresco, e tabata saca hasta un portret pa e luga aqui por queda asina pa semper den su memoria.

E tabata un excelente fotógrafo, y e talento aqui den hopi circunstancianan relaciona cu su profesion, tabata di gran utilidad p'é.

Camnando asina foi marduga ainda e no a mira ni un cas siquiera. Aqui y aya ta clara cu e no a larga di mira un of otro cabanja di cualquier kapdó di palo y algun paviljoen chiquito camina jaagdónan ta bin sosega despues di jaagmento, etc.

Esaquinan tabata tur loque el a mira te ainda. Ningun aldea e no a mira, ni siquiera un pueblecito mes. El a sigui ta camna asina oranan largo, sin cu el a contra ni cu un solo ser humano. Como tabata su custumber semper di a hanjé den tantisimo tumulto, rumor y babél di hende, ta mas cu claro cu e soledad aqui a haci un gran impresion riba dje y el a bin hanja un humor suave desconoci y e tabata sinti den su mes un leve emocion.

Ora cu tramerdia tambe el a dicidí di sosega un rato den un campo chiquito di cerro, foi unda e tabatin un bunita bista riba tur e cerronan alrededor, e tabata sintié asina emociona, cu obligatoriamente e tabata canta na boz baho un cantica cu el a sinja foi tempo cu e tabata mucha, chiquito na scool.

Ora cu el a lamta trobe pa bolbe sigui su paseo, el a recorda cu un rato promé el a contra cu un kapdó di palo, na quende el a informa cu no tabatin ningun habitacion den cercania aqui na unda lo e por a pasa anochi.

E homber a contest'é cu na un distancia di tres milja tabatin un aldea, di solamente un paar di cas, pero ca-Badgers Point. Esaqui tabata consisti mina tabatin un bon posada, cu den e periodo di viaje tabata bishita pa hopi turista.

Contento cu e no tabatin mester di pasa anochi den serena, el a duna e homber aqui un dollar y a cohe camina pa Badgers-Point. Pero ya nochi a cuminza cerra, promé cu el a alcanza e aldea.

Pa su bon suerte luna tabata cla y e no por a desvia dje bon camina.

Ya e tabatin caba dos ora ta camna continuamente, ora cu despues di un altura steil cu el a mira un valle ancho y silvestre, pero di un belleza pintoresco su dilanti.

Den e valle ai tabata queda e posada di cual e kapdó di palu a bisa Richardson.

Pega cu e aldea tabatin un cerro enorme di un forma espantoso y na su barica tabata un mondi silvester. E cerro aqui tabata termina den un altiplanicie extendi y cu mondi grandi den cual e detective a distingui diferente dak y muraja di casnan.

Pa iluminacion geel di luna enter e becindario aqui a hanja un aspecto fantastica. Aunque cu Richardson tabata camnando, sinembargo e no por a quita su bista fo'i e barancanan aqui y e casnan cu tabata traha riba dje. Tabata un panorama pintoresco y stranjo.

Awor a bolbe na su memoria e fabulanan cu el a yega di tende na tempo di su hubentud, tempo cu e tabata un mucha chiquito ainda. I tabata parç'é como si fuera e tabata mira aparece su dilanti e castillo dje „BELLA DORMILON," na unda staf dje tovenaar pa anjanan largo a paraliza tur bida y tur moveccionnan.

Pero awor el a descubri na pia dje cerro algun luz. De la manera anto cu awor el a yega Badgers-Point.

Y un mei ora despues el a hanj'e den un posada senciljo, pero limpi, propiedad di un tal James Hancock.

Esaqui, un homber grandi y balente, a ricibi Richardson cu un cara contento y tabata demonstra visto su alegria cu su huesped nobo y e tabata haci tur su posible pa e cumpli cu tur exigencianan di su huesped.

Mientras cu un apetito completo Richardson tabata gasta su souper, e tabatin alavez e ocasion di tira un bista na su comodidad y tranquilidad rond den e cuarto aqui. Enter e amueblaje tabata munstra aqui cu tabata un luga simple, pero alavez masha limpi. Dilanti dje bentanan tabata cologa cortinanan masha limpi, mientras riba bentanan tabatin blekinan nechi cu matanan. Y en realidad e maestro mester a acepta cu e luga aqui tabata mas casero posible.

Solamente e otro huesped cu no tabata mucho leuw sinta foi Richardson, no tabata munstra di tabata pas p'e luga aqui. E tabata un homber largo masha delega, quende su cabeinan largo tabata cologa na krul den su frenta. Su color tabata bleek, mientras su nanishi tabata parce boca di un ave di rapinja. Un barba largo tabata cologa te riba su pecho. E tabata masha nechi bisti, tur na pretu. El a cologa su sombre di felpa na kapstok.

Su dilanti na mesa tabatin ainda un mitar botter di binja. Ora cu el a basha e otro mitar dje botter den su glas, e detective a ripara, cu e moveccionnan dje homber aqui tabata bai manera mecanicamente. E tabata parce un automato.

Cinco minuut despues e homber a saca un moneda foi su saco y a tir'e riba mesa y despues di a grunja un paar di palabra cu lo mester a nifica bonochi, el a bandona e comedor.

James Hancock a ripara com babuca su huesped a queda pa via dje maneranan stranjo dje desconocido aqui. El a cal sinta na mesa cerca Richardson y a puntr'e:

„Bo n' ta hanja cu ta un homber stranjo esai, senjor?"

„Cu tur siguridad", Richardson a responde. „Bo sa ta quen e ta?"

„Si, esai quier meen pa nomber y pa cara. Cu regularidad e ta bin bebe tur anochi un botter di binja aqui y esai ta tur loque mi por bisa di dje. Ainda nunca mi n' papia ni un pia di palabra cun'e. Mi n' ta kere tampoco cu e ta papia nunca cu ningun hende. Bo mes lo por a forma bo un idea di dje. E ta sinta aya silencioso y profundiza den pensamentonan, sin abri su boca nunca. Ami tampoco no ta trata na pon'e papia. Dos te tres bez mi a trata na cerra un combersacion cu e tipo ai, pero el a responde mi asina brutalmente, cu nunca mas mi n' risca papia un pia di palabra cun'e.

„Si.. E ta parce mi un homber stranjo. Quizas probablemente masha hopi cos lo a pas'e cu el a bira asina. Ta quen é por ta anto? Ta aqui na Badgers-Point e ta biba anto?

„Si y no. E ta donjo dje castillo bieu, e castillo di foi tem di medio-siglonan aya. Y na camina pa aqui bo mester ta mir'e den e barancanan."

„Si", e maestro a responde. „I pa bo mira. E baranca camina e castilio ta para a hala mi atencion masha. Pasobra e t'asina rudo y sinembargo asina pintoresco."

„Wel, e cerro y tur e edificionan cu ta para den becindario aya tabata antes propiedad di un homber anciano cu yama William Phox, un homber decente y benevolente.

„Tur hende aqui den cercania tabata conoce y tabata stim'e. E tabata un bienhechor pa pobernan cu tabata biba aqui den cercania. Camina e mira necesidad y pobreza ai e ta duna su yudanza. E tabata gasta sumanan grandi na pobernan y dje manera aqui tin hopi homber aqui cu el a yuda y cu awor tin di gradici na dje cu nan no ta limosnero.

„T'e mes tambe a larga traba tur e casnan riba e cerro ai tambe, cu ta forma hunto manera un refuerzo pa e castillo foi medio-siglonan. El a bin gusta bida di cunuco. Un paar di anja el a queda biba aqui hunto cu su muher, pero esaqui a muri hoben y a ser derra den santana di Badgers-Point.

„William Phox tabata ricacho. En n' tabatin ningun yiu y ultimo anjanan e tabata biba solitario den e castilo hunto cu un paar di cria..

„E sa tin custumber di bini varios bez aqui y sin ganja bo, mi tabata gusta su manera di pocede masha tanto.

„Riba un anochi el a conta mi na confianza quico e tabata pensa na haci cu e enorme fortuna cu e tabatin. El a dicidi di larga enter su fortuna den testament pa un hoben cu tabata ocupa un puesto masha particular den un empresa na Chicago.

„E hoben aqui su nomber tabata George Stevenson. El a bin hanja e gran suerte ai, pasobra el a bin logra salba Senjor Phox un dia foi den lago na Chicago, cu risico di su mes bida.

„Stevenson no quier a tuma absolutamente ningun recompensa na man di William Phox. El a bisa cu e no a haci nada otro sino su deber como hende y cu ademas di esai e no tabatin mester di nada tampoco. No obstante cu diferente bez e anciano a oblig'e na tuma loque e ta desea, sinembargo el a nenga.

„William Phox tabata masha comovi pa motibo di e hoben aqui su caracter desinteresado. I fo'i e dia ai e tabata caricia un gratitud enorme p'e. Y ora cu e tabata papia di dje, ta puro elogio tabata su palabranan tocante George Stevenson.

„El a pensa anto di no por munstro mas grandi gratitud cu di nombre como su heredero universal.

„Tin un anja pasa cu William Phox a muri y enter becindario tabata na rouw p'e. Y tristeza pa su desaparicion tabata general y sincero. Tur hende aqui den cercania a yora e defunto ai su despedida. Pasobra masha hopi nos tin di gradici na e defunto.

(E ta sigui)

HOMBRES DE CIENCIA SOVIETICOS EN MISION DE UNESCO A LA INDIA

Recientemente llegaron a la India en mision de la Unesco cuatro profesores sovieticos. Dictaran cursos en el Instituto Occidental Superior de Tecnologia que el gobierno de la India esta organizando en Powai, a unos 40 kms. de la ciudad de Bombay. En espera de la conclusion de las obras, los especialistas sovieticos daran clases en una institucion similar situada en Kharagpour, no lejos de Calcuta. La Unesco presta su ayuda a esta ultima institucion desde hace cinco años, y los cursos que ahora se preven duraran unos seis meses.

Los miembros de esta mision, que se establece en el marco de las actividades de la Unesco en el programa de Asistencia Tecnica de las Naciones Unidas, son los siguientes:

Doctor Leonides Nesterenko, profesor de tecnologia de los carburantes y miembro del Instituto Politecnico de Karkov, en donde explica la parte quimica de esta disciplina desde el año 1935.

Doctor Valentin Push, quien desde hace tres años profesa en el Instituto de Maquinaria y equipo industrial de Moscu.

Doctor Vladimiro Yavoisky, profesor del Instituto del Acero de Moscu, y que anteriormente profeso en el Instituto Politecnico de Kiev.

El Sr. Vladimiro Matinowsky, jefe de este primer grupo de profesores enviados por la Unesco, dirigio en los ultimos diez años el Instituto Tecnologico de Alimentacion y Refrigeracion de Odesa. Sus trabajos sobre utilizacion de las bajas temperaturas le han dado notoria celebridad. Antes de salir para la India expreso el profesor Martinowsky su esperanza de que le seria posible realizar en este pais investigaciones sobre utilizacion de la energia solar en la refrigeracion.

La Unesco, ademas de los 16 profesores que enviara al Instituto Superior de Tecnologia, pondra a disposicion de la entidad veinte becas y equipo cientifico por valor de doce millones de rupias (algo mas dos millones y medio de dolares).

Libros para niños del Asia

La Unesco acaba de publicar un documento que constituye una contribucion importante al conocimiento del Oriente y del Occidente. Se trata de un repertorio comentado de 500 obras de la literatura mundial accesibles a los niños del Oriente, ya en su version original o por medio de traducciones. Esta recopilacion, „Libros para niños de Asia", y titulada en ingles „Books for Asian Children", es el resultado de la recomendacion formulada por el coloquio que, bajo los auspicios de la Unesco, tuvo lugar en Nueva Delhi en 1955 sobre el desarrollo de las bibliotecas publicas en Asia. Los participantes en el mismo subrayaron que la mayoria de los paises asiaticos carecen de libros al alcance de los niños, y en particular de libros extranjeros.

La relacion de obras fue establecida por la señora Shakuntala Bhatawdeker, en la sede de la Biblioteca Internacional de la juventud, de Munich, en donde se encuentra una coleccion de libros infantiles procedentes de cuarenta paises. La Sra. Shakuntala Bhatawdekar es la ex-Directora de la Seccion infantil de la Biblioteca Publica Modelo de Nueva Delhi.

El repertorio de referencia sera dividido en tres partes. La primera contiene los titulos de los libros en ibagenes y de facil lectura para niños de cinco a siete años; la segunda parte esta reservada a las obras para los niños; la entre 8 y 10 años, y en la tercera figuran aquellos que corresponden al gesto y capacidad de los muchachos entre 11 q 13 o catorce años. Encontraremos en las paginas del repertorio titulos clasicos como los Cuentos de Andersen y Perrault, y ademas la referencia de libros modernos sobre los temas mas diversos, desde el arte hasta el deporte y la novela cientifica.

COLOQUIO SOBRE CONSERVACION DE AGUAS EN EXTREMO ORIENTE

Próximamente tendra lugar en Hazaribagh, India, un coloquio organizado bajo los auspicios de la Organizacion de la Alimentacion y la Agricultura, en el que participaran ingenieros agricolas y forestales, con vistas al estudio de los problemas de la conservacion y conduccion de las aguas en Extremo Oriente.

De acuerdo con el Gobierno de la India, la Organizacion para la Alimentacion y la Agricultura organiza un curso sobre recogida y canalizacion de las aguas, en la sede de la Corporacion del Valle del Damodar, en la provincia de Vihar, que tendra lugar del 28 de enero al 22 de febrero. Esta empresa tiene por objeto contribuir a reducir en Extremo Oriente las perdidas en vidas humanas, daños materiales y el empobrecimiento de las tierras a causa de las inundaciones y la erosion.

SE UTILIZARAN LOS RESIDUOS ATOMICOS EN LA INDUSTRIA?

Hombres de ciencia britanicos anunciaron que merced a los trabajos que llevan realizados bajo la direccion del Comisariado de la Energia Atomica (Atomic Energy Authority) puede preverse actualmente la utilizacion en la industria de los residuos producidos por las centrales atómicas.

Sir Edward Appleton, Principal y Vice-Rector de la Universidad de Edinburgo, ha insistido recientemente en una charla de radio sobre la importancia del problema que plantea la eliminacion de los residuos atomicos y ha expresado la opinion de que el caesium y el estroncio, componentes altamente radioactivos, procedentes de las „cenizas atomicas", pudieran ser empleadas utilmente en la industria. Se señala, por ejemplo, que gracias a la utilizacion de estas materias seria posible retrasar la germinacion de las patatas y cebollas y acelerar el proceso de mutacion de las plantas, lo que simplificaria la creacion de nuevas especies. Sir Edward Appleton señalo ademas la posibilidad de esterilizar la penicilina y otros cuerpos antibioticos afectados por las altas temperaturas, mediante el empleo de las radiaciones de los residuos atómicos.

Cumpleanjos feliz

Dia 25 di Januari senjorita Angelica Franken a cumpli 21 anja y ta ricibi felicitaciones di su primo y primanan, y especialmente di su iha Yolanda Maduro y su comader y compader Cosma y Simeon Maduro y di tur famianan.

— — —

Felicitaciones tambe pa tur e personanan siguiente aki: senjor Francisco Curiel, senjor Francisco Werleman, Janet Maduro, y senjorita Francisca Werleman, kende a cumpli 17 anja, na tur es personanan aki nos mas sincera felicitacion.

— — —

Felicitacion tambe pa senjorita Maria Noguera, pa parti di su mama Reinilia, tata Nai, rumannan Reina, Juan, Carlos, Ireno, Alexander, Filomena, Ronny, Minerva, subrinanan Filomena, sobrinonan Roland, Eddy, Edwin, swa Basilio Geerman, omo y tantanan, primo y primanan, amigo y amiganan y demas famianan.

HACIA UNA CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE DERECHO MARITIMO

La Comisión Juridica de la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó la reunión de una Conferencia Internacional sobre derecho maritimo. Estudiara entre otras cuestiones importantes la de los derechos de navegación de los paises actualmente privados de acceso directo a los mares y oceanos.

La resolución de la Comisión juridica estipula que la Conferencia se celebrara en Roma a principio de marzo de 1958 y que no sólo estudiara los aspectos juridicos de las cuestiones maritimas sino tambien sus aspectos tecnicos, biológicos, económicos y politicos. La resolución menciona ademas que „la Conferencia examinara la cuestion de libre acceso a las vias martimas de los paises situados al interior de los continentes, de acuerdo con las normas internacionales y los tratados en vigor.

SELLOS DE LAS NACIONES UNIDAS CONSAGRADOS A LA O.M.M.

La Administracion postal de las Naciones Unidas va a poner en circulacion dos nuevos sellos en los que se pondra de relieve la obra de la Organizacion Meteorologica Mundial (O M M) La emision de estas viñetas, de un valor de 3 y 8 centavos, respectivamente tendra lugar el 28 de enero actual.

El diseño es obra del pintor canadiense A. L. Pollock y representa un globo sonda, como simbolo de nuestro planeta y expresion del caracter mundial de las actividades de la OMM.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Aki nos ta mirando Kuki cu tur su amigonan ta mors na e television di Lorenzo. Cada un tin un sandwich cu tomati den nan man, i nan ta pintando e television. Ora cu nan a kaba di pinta e television, nan a disidi di bai hunga pafor na harimento, pasobra cu nan a cumpli nan gusto. Ata Lorenzo ta sali na gritamento: Pepita, Mira, Television na color. I Pepita como gran kawetá tambe a bin na careda pa e hanja mira television na color. Ora cu e la yega, e la ripara mes ora, cu no ta television na color, i e la cuminsa hari. E la bai paden i koi un panja pa e hanja limpia e television. Ora cu Lorenzo a mira cu e color di e television a bai e la puntra Pepita: Pero un ta television na color, Pepita? Pepita a contesté: No ta nada mas cu saus di tomati cu mosterd.